



**El cine español.**

**Użycie czasów przeszłych do przedstawiania informacji związanych z hiszpańskim kinem**

Agata Rodak

## **Scenariusz lekcji**

**Poradnik metodyczny do programu nauczania języka hiszpańskiego dla III etapu edukacyjnego liceum ogólnokształcącego i technikum nauczanego jako drugi język obcy nowożytny (III.2.0)**

opracowany w ramach projektu:

**„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”**

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc, Renata Rychlicka  
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.  
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.  
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji  
Aleje Ujazdowskie 28  
00-478 Warszawa



[ore.edu.pl](http://ore.edu.pl)

Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –  
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).  
[creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl)

### Poziom edukacyjny:

III etap edukacyjny, język hiszpański od podstaw, III.2 Język obcy nowożytny nauczany jako drugi (kontynuacja drugiego języka obcego nowożytnego ze szkoły podstawowej)

### Temat zajęć:

El cine español. Użycie czasów przeszłych do przedstawiania informacji związanych z hiszpańskim kinem.

### Klasa, czas trwania zajęć:

III, 45 minut

### Cele ogólne:

- utrwalenie konstrukcji i użycia czasów przeszłych;
- przedstawienie wiadomości o kinie hiszpańskim;
- rozwijanie świadomości międzykulturowej;
- podsumowanie wyrażen wykorzystywanych do komentowania, opiniowania, wartościowania.

### Cele operacyjne

#### Uczeń:

- zna odmianę czasowników w *pretérito perfecto, indefinido, imperfecto*;
- wymienia znane postaci z kina hiszpańskiego;
- rozumie wykorzystanie wyrażen do przedstawiania swojej opinii;
- wyjaśnia użycie słownictwa związanego z filmem.

### Metody i techniki nauczania:

- metoda komunikacyjna;
- podejście międzykulturowe;
- analiza materiału graficznego – przez odgadywanie nazwisk aktorów i aktorek;
- analiza tekstu – przez przyporządkowywanie czasowników z tabelki do luk;
- analiza materiału audiowizualnego – w zadaniu prawda/fałsz;
- metoda gramatyczno-tłumaczeniowa (tłumaczenie zdań prawda/fałsz do filmu);
- metoda bezpośrednia (układanie dialogu z reżyserem).

### Formy pracy:

- praca indywidualna;
- praca w parach;
- praca w grupach.

### Środki dydaktyczne:

- materiały autorskie: grafika ze zdjęciami znanych aktorów i aktorek hiszpańskojęzycznych, ćwiczenie do tekstu o Alejandro Amenábarze, karta pracy z ćwiczeniem prawda/fałsz;
- materiał audiowizualny z zasobów internetu;
- materiał filmowy z zasobów sieci (zadanie domowe);
- tekst z podręcznika do nauki języka hiszpańskiego *Mi Aula Internacional 2* (2015);
- tablica, rzutnik.

## OPIS PRZEBIEGU ZAJĘĆ

### Część wstępna

- Nauczyciel wita się z uczniami. W ramach rozgrzewki językowej prosi każdego ucznia o dokończenie trzech zdań: *Hoy yo...*, *Ayer yo...*, *Cuando tenía 10 años yo...*
- Nauczyciel pyta, jakie filmy hiszpańskojęzyczne znają uczniowie i jaki jest ich ulubiony.

### Część właściwa

- Nauczyciel wyświetla grafikę ze zdjęciami znanych aktorów i aktorek hiszpańskojęzycznych. Prosi uczniów o rozpoznanie ich. Uczniowie pracują w parach. Korzystają ze struktur: *Me parece que...*, *Creo que...*, *En mi opinión...*
- Uczniowie przedstawiają swoje zdanie, nauczyciel weryfikuje i ocenia.
- Nauczyciel rozdaje tekst o Alejandro Amenábarze. W tekście brakuje czasowników. Są one podane w tabelce, trzeba je przyporządkować do luk. Uczniowie pracują samodzielnie.
- Uczniowie odczytują efekty swojej pracy.
- Nauczyciel zapowiada, że uczniowie zobaczą wywiad z reżyserem. Przed jego odtworzeniem, rozdaje kartę pracy. Uczniowie będą pracować w parach. Muszą określić, na podstawie filmu, czy zdania są prawdziwe czy fałszywe oraz przetłumaczyć je (metoda gramatyczno-tłumaczeniowa).
- Uczniowie odczytują zdania z karty pracy. Nauczyciel weryfikuje i wyjaśnia wątpliwości.
- Uczniowie pracują w grupach, każda przygotowuje wywiad z jakimś znanym reżyserem. Uczący zastanawiają się, jakie pytania chcieliby zadać i jakich odpowiedzi udzieliliby. Rozdzielają role.

### Część podsumowująca

- Uczniowie prezentują swoje wywiady z reżyserami. Nauczyciel poprawia błędy, uzupełnia słownictwo.
- Nauczyciel prosi, by każdy podał trzy wyrażenia, które zapamiętał z lekcji.
- Nauczyciel zapowiada zadanie domowe. Będzie to obejrzenie wskazanego fragmentu serialu *Casa de papel*, który będzie omawiany na następnej lekcji.

### Alternatywne sposoby przeprowadzenia lekcji

- Lekcja realizowana w warunkach nauki zdalnej wymaga pewnych modyfikacji: odpowiedzi na pytania – rozgrzewkę językową – mogą być pisemne i zamieszczone na czacie; grafikę i tekst można zamieścić na czacie; kartę pracy można wysłać uczniom przed lekcją, by mogli ją wydrukować lub przepisać do zeszytu; praca w parach i w grupach może odbywać się w pokojach lub na osobnym kanale głosowym; trzy wyrażenia zapamiętane z lekcji mogą być zapisane na czacie.
- Podczas nauczania zdalnego nauczyciel może utrzymywać kontakt z uczniami – nie tylko przez komunikator wybrany do prowadzenia lekcji, ale i przez czat czy dziennik elektroniczny.

## **Komentarz metodyczny oraz realizacja kompetencji kluczowych /treści ponadprzedmiotowych oraz umiejętności uniwersalnych**

- Ćwiczenie prawda/fałsz do filmiku może przybrać inne formy: uzupełnienie luk, dopasowanie słów z ramki do tekstu (streszczenie) czy odpowiedzi na pytania. Przy wyborze ćwiczenia prawda/fałsz, należy pamiętać o poproszeniu uczniów o uzasadnienie odpowiedzi (szczególnie fałszywej).
- Przygotowanie wywiadu może być uzupełnione o tłumaczenie pytań na język polski lub inny język obcy.
- W zadaniu związanym z uzupełnianiem tekstu o Alejandro Amenábarze można w tabelce wpisać gotowe do przepisania czasowniki i poprosić o wstawienie ich w odpowiedniej formie.
- Zaproponowana lekcja realizuje podejście międzykulturowe, rozwijając wiedzę o kinie hiszpańskim. Podobną lekcję zrealizować można wprowadzając temat słynnych sportowców czy wynalazców z krajów hiszpańskojęzycznych. Wywiad ze znanym reżyserem można dowolnie modyfikować – zmieniając bohatera na słynnego muzyka, sportowca itp. Warto uczniom zaproponować, by sami określili, z kim konkretnie prowadzą wymagowaną rozmowę. W ten sposób uwzględniane są zainteresowania uczniów i wykonują zadanie z większym zaangażowaniem.

## **Modyfikacje do potrzeb uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE)**

- Należy pamiętać o dostosowaniu wielkości czcionki czy czasu realizacji zadania dla uczniów ze specjalnymi możliwościami edukacyjnymi.
- Dostosowania dla dzieci z niepełnosprawnością ruchową: zniesienie barier architektonicznych w klasie; ułatwienia „techniczne” podczas pisania (dla dzieci z ruchami mimowolnymi, z zaburzeniami motoryki małej itp.) – przygotowanie tekstu o Alejandro Amenábar, w którym będą większe luki na wpisanie brakujących czasowników; praca w grupie zorganizowana wokół ucznia (chyba że chce się przemieszczać).
- Dostosowania dla dzieci niedowidzących: – przygotowanie tekstu o Alejandro Amenábar, w którym będą większe luki na wpisanie brakujących czasowników oraz większa czcionka.

**Agata Rodak** – absolwentka filologii języka hiszpańskiego, politologii i socjologii. Cześć studiów zrealizowała na Uniwersytecie w Grenadzie. Pracuje jako lektorka języka hiszpańskiego w Centrum Językowym Politechniki Łódzkiej. Pełni tam także funkcję koordynatora do spraw studentów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi. Jest autorką artykułów z metodyki nauczania języków obcych w zakresie pracy ze studentami ze SPE. Doświadczenie zawodowe zdobywała też jako nauczycielka w liceach ogólnokształcących, tłumaczka i egzaminatorka DELE w Instytucie Cervantesa. Jest współautorką *Współczesnego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* oraz *Praktycznego słownika hiszpańsko-polskiego i polsko-hiszpańskiego* z serii PONS.